

# St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

## St. Peter Mission

Dec. 31st. 2017



### The Holy Family of Jesus, Mary, and Jesus

#### Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

*El Rosario se reza media hora antes de misa.*

#### **Sacrament of Reconciliation/ Confessions:**

Saturday 6:15pm or by apt.

#### **Sacramento de la Reconciliación/Confesiones**

Sabados a las 6:15pm o por cita

#### **Benediction & Exposition of the Blessed**

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

#### St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

#### Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

#### Parish Office Hours — Horas de Oficina:

#### Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

**12 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

#### Pastor

**Rev. Mario Valencia**

[frvalencia@stmaryslakeport.com](mailto:frvalencia@stmaryslakeport.com)

#### Parish Staff

**Judy Salmeron**

[dre@stmaryslakeport.com](mailto:dre@stmaryslakeport.com)

#### Misioneras Servidoras de la Palabra

707-900-1117

**Phillip Myers** - Finance Comm. President

**Jim Goetz** - Parish Council President

**Lisa Lambert**—Bookkeeper

[www.stmaryslakeport.com](http://www.stmaryslakeport.com)

[admin@stmaryslakeport.com](mailto:admin@stmaryslakeport.com)

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

#### BEARERS OF THE WORD

The Church has placed a number of notable feast days immediately after Christmas. The feasts of Stephen, John the Evangelist, and the Holy Innocents form a summary of the life lived in Christ, the Word made flesh. What do these have to do with the feast of the Holy Family, which crowns the Octave of Christmas? These feasts remind us that suffering will occur in fulfilling the mission of Christ, and that we are all called to be bearers of this Word whose birth we celebrate.

We also see this manifested in the lives of Joseph and Mary, both of whom took social and religious risks in obedience to the will of God, and both of whom were open to the word of God sent to them from on high. In these ways they prefigured the life of Jesus himself.

Most likely, few of us found ourselves at Mass this past Tuesday, Wednesday, or Thursday, but the essence of these feasts and the essence of the holiness of Joseph, Mary, and Jesus remain central, a holiness we celebrate today.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



#### PORTADORES DE LA PALABRA

La Iglesia ha puesto unos cuantos días de fiesta notables enseguida después de la Navidad. Las fiestas de Esteban, Juan el Bautista y los Santos Inocentes forman un sumario de la vida vivida en Cristo, la Palabra hecha carne. ¿Qué relación tienen estas fiestas con la fiesta de la Sagrada Familia, que corona la Octava de la Navidad? Estas fiestas nos recuerdan que habrá sufrimiento al tratar de cumplir la misión de Cristo, y que estamos todos llamados a ser portadores de esta Palabra cuyo nacimiento celebramos.

También vemos la manifestación de esta verdad en las vidas de José y María, quienes se exponen a riesgos sociales y religiosos para obedecer la voluntad de Dios, y estaban abiertos a la Palabra que Dios les enviaba del cielo. Así ambos fueron prefigurados de Jesús.

Es muy probable que muy pocos de nosotros fuimos a la misa del jueves, el viernes o el sábado pasado, pero la esencia de estas fiestas y la esencia de la santidad de José, María y Jesús es central, santidad que celebramos hoy.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**FORMED**<sup>®</sup>  
THE CATHOLIC FAITH.  
ON DEMAND.

*Aprovecha este excelente medio para crecer en tu fe. Regístrate con el código parroquial en negritas.*

Register with your personal e-mail address, create your personal password and enter the parish code:

**H4FK83** (all capital letters)





### TREASURES FROM OUR TRADITION

New Year New Life! On the first of January, while many celebrate the cabalas and cabañuelas of a new year, Christians commemorate who gave birth to the author of life. Mary, under the title of Mother of God, is how we wish to celebrate the hope of a new year, new life! The Council of Ephesus in the year 431 declared Mary as the Theotokos; the one that "loads God". This dogma has more to do with the Son than with the mother and was proclaimed to affirm that Jesus Christ "from all eternity was God." The doctrine continues and affirms "Just as every human mother is not only the mother of the human body but of the person, so Mary gave birth to a person, Jesus Christ, who is God and man, then She is the Mother of God".

This one is new life! God is born as a human being and the human being loads God. Thank God, every human being can be like Mary Theotokos and carry God in her heart. Happy New Year!

-Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



### TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

¡Año nuevo, vida nueva! El día primero de enero, mientras muchos celebran las cábala y cabañuelas de un año nuevo, los cristianos conmemoramos a quien dio a luz al autor de la vida. María, bajo el título de Madre de Dios, es como nosotros deseamos celebrar la esperanza de un año nuevo, vida nueva!

El Concilio de Éfeso en el año 431 declaró a María como la *Theotokos*; la que "carga a Dios". Este dogma tiene que ver más con el Hijo que con la madre y fue proclamado para afirmar que Jesucristo "desde toda la eternidad fue Dios". Continúa la doctrina y afirma "Así como toda madre humana, no es solamente madre del cuerpo humano sino de la persona, así María dio a luz a una persona, Jesucristo, quien es Dios y hombre, entonces Ella es la Madre de Dios".

¡Ésta sí que es vida nueva! Dios nace como ser humano y el ser humano carga a Dios. Gracias a Dios, todo ser humano puede ser como María Theotokos y cargar a Dios en su corazón. ¡Feliz Año Nuevo!

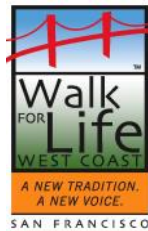
—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

*January 27, 2018 will mark the 14th anniversary of the Walk for Life West Coast in San Francisco. We invite you, To join us at what has become one of the most event filled Catholic weekends in the Bay area.*

*The Walk will begin at the Civic Center Plaza at 12:30 pm and, after the Rally, will proceed down Market Street.*

*For more information please call (415)658-1793*

*Before the walk, Archbishop Cordileone welcomes you to concelebrate mass with him and his brother bishops at 9:30 am at St. Mary's Cathedral.*



*El 27 de enero de 2018 marcará el 14 ° aniversario de Walk of Life West Coast en San Francisco. Te invitamos, Únase a nosotros en lo que se ha convertido en uno de los fines de semana católicos más llenos de eventos en el área de la Bahía. La caminata comenzará en el Civic Center Plaza a las 12:30 p.m. y, después del Rally, continuará por Market Street.*

*Para obtener más información, llame al (415)658-1793.*

*Antes de la caminata, el Arzobispo Cordileone le da la bienvenida para concelebrar misa con él y sus hermanos obispos a las 9:30 a.m. en la Catedral de Santa María*

***If you are not yet registered*** with St. Mary Immaculate Catholic Church, please fill out this form and place it in the collection basket or mail it to the Parish Office, and **someone will contact you with registration forms.**

***Si usted no se ha registrado*** en St. Mary Immaculate Catholic Church por favor llene este formulario y póngalo en la canasta de la colecta o envíelo a la oficina parroquial y **los contactaremos para hacerle llegar la forma de registraci3n.**

**Name/Nombre:**

---

**Address/Direcci3n:**

---

**City/Ciudad:**

---

**Zip Code/C3digo Postal:** \_\_\_\_\_ **Phone Number/N3mero de Tel3fono:** \_\_\_\_\_

**Email:** \_\_\_\_\_

CCD Classes will resume on January 2nd 2018. This is a time to Celebrate. Jesus Christ will wait for you in Mass. Merry Christmas and Happy New Year.



Regresaremos a clases de catecismo el día 2 de Enero 2018, este tiempo es tiempo para celebrar y Cristo te espera en el Altar en cada Misa. Feliz Navidad y prospero año Nuevo.



The Sacrament of Confirmation will be held on April 20th 2018 @6:00 pm at Saint Mary Immaculate. Please come join us.

El Sacramento de Confirmacion sera el 20 de Abril 2018 a las 6:00 pm en la Iglesia de Santa Maria Inmaculada.

January 1st. Mass Schedule  
Misa del 1 de Enero

Monday 1st @ 12:00 pm St Peter (English)  
@ 5:00 pm St Mary (English)  
@7:00 pm St Mary (Español)



### Study Bible—Estudio de Biblia

Every Tuesday @ St. Peter's Church @ 9:30 am  
Todos los lunes a @ St. Mary's @ 7:00 pm en español.



### Próximas Platicas Pre-Bautismales:

Febrero 9 @ 7:00 pm. En la Iglesia



Sunday 12/24/17 Collection: \$3080.0  
12/25/17 Collection: \$4639.00

Thank you. Thank you. Thank you.  
God Bless you.

### Please pray for those who are in need of healing: Por favor recemos por las siguientes personas:

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne—Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield. Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione

### Sharing Traditions-Compartiendo Tradiciones

Friday January 5 @ 5 p.m. @ hall.

We invite you to participate with our Community

We will be sharing the traditional  
"Rosca de Reyes"

an Hispanic tradition full of meaning. Bring your family and let us continue celebrating the Salvation of God for our lives.



Viernes 5 de Enero, a las 5:00pm @ hall.

Te invitamos a participar en nuestra tradicional

"Rosca de Reyes".

Compartiendo nuestra tradicion.

No te lo puedes perder.

Trae tu familia y continuemos celebrando la Salvacion de Dios para nuestras Vidas.

### Lit. Ministers Schedule, -January 6th-7th

#### Lectors

5:00pm - J Payne, S. Schweifler  
8:30am - Mike Ernst, Michael Ernst  
10:30am - C Pagulayan, B McIntyre  
1:30pm - Marco Guillermo, Marisa Bustamante

#### Eucharistic Min.

5:00pm - J Payne, J Payne, P. Wiggs  
8:30am - Dorothy Seller, Maryann S., Joe Sanderson  
10:30am - T. Dingwall, P. Navarro, P. Shone. C Pagulayan, B McIntyre

1:30 pm - Maria Rodriguez+ Ma. Del Rosario Saul Acosta Luisa Acosta Ma. Elena C.

#### Altar Servers 5:00pm - Jair V.

10:30am - I. Cubillo, Danna and Jose Rodriguez  
8:30 am - Katherine Barajas, Enrique Recinos, Roberto Tapia.  
1:30 pm. - Rubi y Leonel Carrillo, Daniela Hernandez

#### Ushers

5:00pm - Ed McDonald  
10:30am - J Patti, J O'Connor  
1:30 pm - Polo, Miguel S.





### Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market  
And when NOT to be in the Stock Market

Available for ALL your investment accounts.

See Rian Sommerfield, or Phil Myers

3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



*Diana Arthur-Roe*  
Perfectly Posh  
Independent Consultant

707)245-1445

<https://heavenlypamperedwithposh.po.sh>

### Antoinette's School of Dance Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707-263-5617



### Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A

200 Lakeport Blvd.

(707) 263-WHAT (9428)

Hearing Aids | Sales | Service



### Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

### Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving  
Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
We Provide the "Care" In After Care  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
[www.chapelofthelakes.com](http://www.chapelofthelakes.com)

### Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610

10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451

800-811-5115

[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)

[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

### Flowers by Jackie

Pat Tyrrell

108 South Main Street

Lakeport, CA 95453

flowersbyjackie

@att.net 707-263-

3326



### Dr. MarkBuehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street

Lakeport, CA 95453

707-263-4294



### Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency

License: OC86728

Auto\*Home\*Life\*Business

[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)

(707) 263- 7111

367 Lakeport Blvd.

Lakeport, CA



### Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282

707-292-0687 cell

707-587-7894 fax

holson@pacific.net

Re/Max Gold.

1675 S. Main St, Lakeport ca 95453

**24 HOUR HOTLINE**  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
**1-855-587-6373**

Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



### Knights of Columbus #7611

Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



### Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

**Claude Brown, Manager**

3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

### Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

### John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p

707.274.1206 f

### Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691

115 South Main St. Lakeport, CA 95453.

[www.keymemories.com](http://www.keymemories.com)

(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665



RUZICKA ASSOCIATES  
CONSULTING ENGINEERS

### CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,

Lakeport, CA 95453

[www.ruzicka-engineering.com](http://www.ruzicka-engineering.com)

707-263-6155

### Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

### Mac's Marine & Land

Construction

Macario Tejada

Cell (707) 245-9201

Home (707)279-9414

[macsmarine@hotmail.com](mailto:macsmarine@hotmail.com)

Lic. # 993800



### CREATIVELY SOCIAL

Photography

Video

Graphic Design

Social Media

Marketing

MAKE YOUR BUSINESS  
STAND OUT

Contact us at:

Devin.Lambert@hotmail.com

707-533-0132



[Facebook.com/creativelysocialmedia](https://www.facebook.com/creativelysocialmedia)